

## CURRICULUM DIDATTICO E SCIENTIFICO

PATRICIA KOTTELAT

E-mail: patricia.kottelat@unito.it

### 1. Titoli di studio

1986: Maîtrise d'Italien (Laurea quadriennale in Lingua e Letteratura italiana) - Paris III Sorbonne Nouvelle - Tesi: *Le problème des racines dans l'oeuvre de Cesare Pavese*. Relatore : Prof. Mario Fusco

1988: DEA (Diplôme d'Etudes Approfondies, Master post-Laurea quadriennale) d'Italien - Paris III Sorbonne Nouvelle - Tesi: *Le mythe et les activités éditoriales de Cesare Pavese*. Relatore : Prof. Mario Fusco

2002: Maîtrise de FLE (Laurea triennale in Didattica del Francese lingua straniera) - Université Stendhal Grenoble - Tesi : *Rapport d'activités didactiques sur trois typologies d'enseignement du FLE*.

2005: Habilitation des correcteurs et examinateurs du DELF et du DALF harmonisés sur le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (Abilitazione per gestione e correzione delle certificazioni DELF e DALF) – CIEP Paris (Centre International d'Etudes Pédagogiques) et Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

### 2. Carriera accademica

Borsa di studio per il Dottorato in Linguistica Francese dell'Università degli Studi di Brescia anno 2004

Dottorato di Ricerca in Linguistica Francese conseguito presso l'Università degli Studi di Brescia il 23/02/07

Titolo della tesi: *Le culturel dans un dictionnaire pour enfants, Le Robert Junior*

Direzione: Prof.ssa Hélène Giaufret-Colombani

Nomina come Ricercatore Universitario per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 Lingua e Traduzione – Lingua Francese, con decorrenza dal 23 dicembre 2008, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Torino

Conferma nel ruolo di Ricercatore Universitario (settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 Lingua e Traduzione – Lingua Francese) – 2012

Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di Professore di Seconda Fascia nel settore concorsuale 10/H1 – Lingua, Letteratura e Cultura Francese, ssd L/LIN 04 – 28/04/2015

### 3. Attività didattica

Anni 1989-1991: Docente di Lingua italiana all'Università Paris III Sorbonne (studenti di 1° anno universitario per il DEUG) in qualità di *allocataire de recherche* (assegno di ricerca)

Anni 1992-1994: Docente di Lingua francese al Centre Culturel Français Galliera di Genova

Anni 1997-1999:

- Responsabile della sede distaccata del Centre Culturel Français Galliera di Genova a La Spezia: direttrice dei corsi, docente e responsabile dell'organizzazione delle sessioni DELF e DALF per la Provincia di La Spezia

- Docente “esperta madrelinguista esterna” all'Ist. Stat. Fossati, nelle Scuole Medie di Fabiano, Romito Magra, Alfieri e Piaget (SP) per il *Progetto Lingue 2000* del MIUR (promozione e diffusione delle certificazioni di Lingua francese DELF e DALF, promozione e diffusione della lingua veicolare Francese L2)

- Lettrice di Lingua francese all'Istituto prof. statale Einaudi - La Spezia

Anni 1999-2008: Responsabile del Centre d'examen DELF-DALF dell'Alliance Française di La Spezia: organizzazione dei corsi, informazione e promozione per la diffusione delle certificazioni di lingua francese DELF e DALF, gestione delle sessioni e correzione degli esami

Anni 1999-2001: Formazione di formatori: potenziamento livello B2 e C1 in Francese L2 per insegnanti delle scuole medie e superiori (Quinto Circolo Didattico La Spezia)

Anni 2000-2003: Lettrice di Lingua francese al Liceo Linguistico statale G. Pascoli di Massa (MS)

Anni 2000-2008: Docente “esperta madrelinguista esterna” all'Istituto Magistrale Mazzini di La Spezia per il *Progetto Lingua 2000*, corsi di DNL (discipline non linguistiche) in Lingua veicolare Francese L2

Anni 2003-2006: Professore a contratto di Lingua francese per il turismo, per il corso di Laurea *Attività turistiche e valorizzazione culturale del territorio*, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Facoltà di Lettere, sede staccata di Sarzana (SP)

Anni 2004-2006: Affidamento del corso di Lingua francese per il turismo nell'ambito del corso del Prof. Sergio Poli sui linguaggi settoriali, Facoltà di Lingue, Università di Genova

Anni 2007-2008: Formazione di formatori: contratto di docenza per perfezionamento linguistico in Lingua francese presso la SSIS Piemonte di Torino per i corsi seguenti: linguistica applicata, formazione all'interculturalità, didattica della cultura dei paesi di lingua francese, perfezionamento linguistico livello C1 e C2, didattica del FLE e analisi dei manuali FLE

Anni 2007-2008: Professore a contratto di Lingua francese per il turismo, per il corso di Laurea *Scienze del Turismo*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Torino

**In seguito alla presa di servizio come Ricercatore Universitario per il settore L-LIN/04**, la Dott.ssa Patricia Kottelat ha tenuto corsi di Lingua francese, Laboratori di Lingua Francese, corsi di Didattica del CLIL (*Content and Language Integrated Learning*), di Didattica del FLE, seminari, presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e, successivamente, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne – cui afferisce – dell'Università di Torino:

**A.A. 2008-2009:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*

- Master *Viaggi Mediterranei* - 18 ore: *Le Tourisme durable*
- Seminario: *Le specificità della tesi di Laurea in Scienze del Turismo* (Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15- 6 ore)
- Seminario: *Le culturel et l'idéologique dans les dictionnaires*, nell'ambito del corso di Lingua francese tenuto dalla Prof.ssa Marie-Berthe Vittoz (Corso di Laurea triennale in Mediazione Linguistica L12 - 4 ore)
- Formazione di formatori: SSIS Piemonte, Indirizzo Lingue Straniere / Francese - 20 ore, 3 CFU: *Didactique du FLE (Français Langue Etrangère)*

#### **A.A. 2009-2010:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Master *Viaggi Mediterranei* - 18 ore: *Le Tourisme durable*
- Corso di Laurea Specialistica in Comunicazione Internazionale LM38 - 30 ore, 6 CFU: *Les discours promotionnels, publicité et rhétorique*

#### **A.A. 2010-2011:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Master *Viaggi Mediterranei* - 18 ore: *Le Tourisme durable*
- Corso di Laurea Specialistica in Comunicazione Internazionale LM38 - 30 ore, 6 CFU: *Les discours promotionnels, publicité et rhétorique*
- Seminario: *Formazione all'interculturalità* (Progetto Leonardo di mobilità per studenti all'estero, 6 ore)

#### **A.A. 2011-2012:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Laboratorio di potenziamento della Lingua francese per studenti non italofoeni arabofoni - 36 ore, 6 CFU

#### **A.A. 2012-2013:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Laboratorio di potenziamento della Lingua francese per studenti non italofoeni arabofoni - 36 ore, 6 CFU
- Corso di 18 ore di formazione per insegnanti DNL (discipline non linguistiche) delle scuole superiori per l'insegnamento CLIL in Lingua francese L2, ambito umanistico, presso il CLA (Centro Linguistico di Ateneo) dell'Università di Torino.

#### **A.A. 2013-2014:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Laboratorio di potenziamento della Lingua francese per studenti non italofoeni arabofoni - 36 ore, 6 CFU

#### **A.A. 2014-2015:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Corso di 48 ore di formazione per insegnanti DNL (discipline non linguistiche) delle scuole superiori per l'insegnamento CLIL in Lingua francese L2, ambito umanistico, presso il CLA-Unito

#### **A.A. 2015-2016:**

- Corso di Laurea triennale in Scienze del Turismo L15 - 60 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*
- Corso di 48 ore di formazione per insegnanti DNL (discipline non linguistiche) delle scuole superiori per l'insegnamento CLIL in Lingua francese L2, ambito umanistico, CLA-Unito

- Master di Promozione e Organizzazione turistico-culturale del Territorio: corso di Lingua francese per il turismo - 26 ore

**A.A. 2016-2017:**

- Corso di Laurea triennale in Lingue e Culture per il Turismo L15 - 54 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*

- Master di Promozione e Organizzazione turistico-culturale del Territorio: corso di Lingua francese per il turismo - 26 ore

**A.A. 2017-2018:**

- Corso di Laurea triennale in Lingue e Culture per il Turismo L15 - 54 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*

- Corso di 48 ore di formazione per insegnanti DNL (discipline non linguistiche) delle scuole superiori per l'insegnamento CLIL in Lingua francese L2, ambito umanistico, CLA-Unito

- Master di Promozione e Organizzazione turistico-culturale del Territorio: corso di Lingua francese per il turismo - 44 ore

**A.A. 2018-2019:**

- Corso di Laurea triennale in Lingue e Culture per il Turismo L15 - 54 ore, 9 CFU: *Le Français du tourisme*

- Corso di 48 ore di formazione per insegnanti DNL (discipline non linguistiche) delle scuole superiori per l'insegnamento CLIL in Lingua francese, ambito umanistico, CLA-Unito.

- Master di Promozione e Organizzazione turistico-culturale del Territorio: corso di Lingua francese per il turismo - 44 ore

- LM 37 Laurea Magistrale in Lingue e Letterature moderne / LM 38 Laurea Magistrale in Lingue straniere per la Comunicazione internazionale (percorso Italiano L2) - 54 ore, 9 CFU : *Didactique du FLE: évolution méthodologique, théories et pratiques*

**In seguito alla presa di servizio come Ricercatore Universitario per il settore L-LIN/04**, La Dott.ssa Patricia Kottelat ha regolarmente partecipato, in qualità di componente, secondo il calendario didattico deliberato dalla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e, successivamente, dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, alle commissioni per lo svolgimento degli esami di Lingua francese prima e seconda annualità L15, Lingua francese prima annualità LM37 e LM 38.

**In seguito alla presa di servizio come Ricercatore Universitario per il settore L-LIN/04**, ha regolarmente partecipato alle sedute di Laurea (Triennale, Specialistica/Magistrale), secondo il calendario didattico deliberato dalla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e, successivamente, dal Dipartimento di Lingue E Letterature Straniere e Culture Moderne.

La Dott.ssa Patricia Kottelat segue attualmente, in qualità di relatore, diverse tesi di Laurea triennale e magistrale in Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, e tesi relative al Master di Promozione e Organizzazione turistico-culturale del Territorio.

#### **4. Incarichi didattico-istituzionali**

Membro della Commissione Esaminatrice per il Concorso di Ammissione ai Corsi di Tirocinio Formativo Attivo per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria di primo e secondo grado 2011-2012 (Classi di abilitazione A245 Lingua Straniera Francese e A246 Lingua e Civiltà Straniera Francese) e membro della Commissione d'Esame Finale di Abilitazione all'Insegnamento (TFA) nelle classi A245 Lingua Straniera Francese e A246 Lingua e Civiltà Straniera Francese

Tutor per il Dottorato in Lingue e Letterature Straniere, Linguistica e Onomastica della Scuola di Dottorato in Studi Umanistici dell'Università di Torino dal 2013

Membro della Commissione Erasmus del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne: Referente per le università di Franche-Comté Besançon (dal 2010), Sorbonne Paris-5 Descartes e Paul Valéry Montpellier III (dal 2018)

Co-responsabile (con M. M. Mattioda) del Progetto *Start@Unito* per l'insegnamento della lingua francese (livelli A1-A2) con moduli didattici on-line, dal 2018

## 5. Attività Scientifica

### **Linee di ricerca**

#### **a) Analisi del discorso**

La Dott.ssa Patricia Kottelat ha sviluppato il suo asse di ricerca principale nell'ambito dell'*Analyse du discours* al fine di reperire i fenomeni linguistici legati alle rappresentazioni culturali e ideologiche in quattro direzioni, ossia nei discorsi lessicografici, istituzionali, turistici e storiografici.

Il suo lavoro di ricerca sui dizionari francesi, in diacronia ma soprattutto in sincronia, ha permesso di evidenziare, attraverso l'analisi delle macrostrutture e delle microstrutture, la presenza di tracce culturali e ideologiche spesso insospettabili quali stereotipi razzisti e sessisti, nonché forti rappresentazioni di identità nazionale (articoli 2, 3, 4, 5, 13, 21).

Nei discorsi istituzionali, prevalentemente del Consiglio d'Europa e dell'ONU, il lavoro di analisi ha permesso di reperire numerose ambiguità discorsive legate alla *langue de coton* (articoli 10, 14, 15, 16, 23, e, in corso di pubblicazione, *La "Carta di Milano", incarnation d'une nébuleuse éthique contemporaine*, in P. Kottelat (éd.), *Ethique contemporaine : variations sur le thème*, Torino, Meti Edizioni).

Nell'ambito del turismo, le ricerche si sono focalizzate sugli stereotipi nonché sui fenomeni di polifonia e di eterogeneità dei discorsi prodotti dal e sul *turismo responsable*, e su nuove tipologie di turismo quale il turismo scientifico, mettendo in risalto le contraddizioni e le dissonanze (articoli 8, 10).

Successivamente, il suo lavoro di ricerca si è spostato nell'ambito storiografico, focalizzandosi sui discorsi memoriali delle guerre, in particolare sulla Grande Guerra e la Guerra d'Algeria, e sui fenomeni linguistici legati alla costruzione delle memorie collettive dei conflitti (articoli 17, 18, 22, 24, 25, 28, e, in corso di pubblicazione, *La Fnaca, entité générationnelle singulière, parcours diachronique 1954- 2016*, in P. Paissa, R. Koren (éds.), *Du singulier au collectif : construction(s) discursive(s) des identités collectives dans les débats publics*, Paris, Lambert – Lucas;

e, in corso di pubblicazione, la monografia *Tourisme de mémoire et Grande Guerre : enjeux des discours mémoriels*, Torino, Trauben.)

#### **b) Didattica del FLE (Français Langue Étrangère) e CLIL**

Le ricerche, correlate alle attività didattiche, vertono sull'approfondimento delle caratteristiche della didattica del FLE e della didattica del CLIL/EMILE (*Content and Language Integrated Learning / Enseignement d'une Matière Intégré à une Langue Étrangère*) sia in una prospettiva didattica di formazione dei formatori, sia in una prospettiva prettamente linguistica di analisi dei discorsi prodotti su queste modalità didattiche (articoli 1, 11, 12, 19, 20, 26, e, in corso di pubblicazione, *CLIL en français – Manuel de méthodologie CLIL pour enseignants DNL aires scientifique et sciences humaines*, Torino, Meti Edizioni).

Inoltre, si è soffermata sulla pedagogia interculturale nonché sull'interculturalità tra Francia e Italia (articoli 7, 9, 12, 14).

### **Progetti di ricerca**

PRIN: Partecipazione al Progetto PRIN (2008-2010) *Culture e istituzioni a confronto nella comunicazione turistica* (Università di Cassino – responsabile dell'unità locale Prof.ssa Marie Hédiard, Università di Trieste – responsabile dell'unità locale Prof.ssa Nadice Celotti, Università di Torino – responsabile dell'unità locale e responsabile scientifico del PRIN Prof.ssa M. Margarito), con ricerca intitolata « Le tourisme scientifique : Vous avez dit partenariat institutionnel/privé? », v. elenco pubblicazioni

RICERCA EX 60% (2012-2014): Partecipazione, in qualità di componente dell'Unità di Ricerca *Sociolinguistica dell'immigrazione Slimig*, responsabile Prof. A. Romano, risultato della ricerca: Organizzazione (con G. Mazzaferro e A. Romano) del Convegno Internazionale di *Sociolinguistica dell'Immigrazione Slimig14*, Università Di Torino, Rapallo (GE), 25-26 settembre 2014

RICERCA EX 60% (2013-2015): Responsabile del Progetto di Ricerca *Grande Guerre, tourisme de mémoire et discours mémoriels*, risultato della ricerca: prossima pubblicazione della monografia *Tourisme de mémoire et Grande Guerre: enjeux des discours mémoriels*, Torino, Trauben

RICERCA EX 60% (2015-2017): Partecipazione, in qualità di componente dell'Unità di Ricerca *Identità plurali degli spazi urbani: lingua, cultura, memoria e trasformazione*, responsabile Prof.ssa M. M. Mattioda, risultato della ricerca: organizzazione della Giornata di studio *Identità plurali in contesti urbani*, Università di Torino, 19 aprile 2018; prossima pubblicazione dell'articolo *Turin contemporaine: nouveaux paradigmes et dynamiques de construction identitaire*, in M. M. Mattioda (éd.), *Identités plurielles des espaces urbains*, Torino, Meti Edizioni

RICERCA EX 60% (2016-2018): Partecipazione, in qualità di componente dell'Unità di Ricerca *Didattica del CLIL e Data-driven Learning*, responsabile Prof.ssa E. Corino, risultato della ricerca: prossima pubblicazione della monografia *CLIL en français – Manuel de méthodologie CLIL pour enseignants DNL aires scientifique et sciences humaines*, Torino, Meti Edizioni

RICERCA EX 60% (2018-2020): Partecipazione, in qualità di componente dell'Unità di Ricerca *Antropocene: ambiente, clima, paesaggi*, responsabile Prof.ssa C. Concilio, progetto di ricerca: analisi dei discorsi istituzionali sull'ambiente e lo sviluppo sostenibile

### **Appartenenza a gruppi di ricerca, società, comitati scientifici e editoriali**

Membro del Do.Ri.F (Centro di Documentazione e di Ricerca per la Didattica della Lingua Francese nell'Università Italiana) – Gruppo di Ricerca *AD-Do.Ri.F: analyse du discours, argumentation, rhétorique* dal 2009

Membro della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (S.U.S.L.L.F.) dal 2009

Membro del Comitato di redazione della rivista *Synergie Italie* dal 2009

Membro del Comitato di redazione della rivista *Ricognizioni* del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino dal 2013

Membro del Consiglio Direttivo dell'Alliance Française di La Spezia dal 2012 al 2015

Membro del Comitato scientifico dei Convegni internazionali RFS *Réseau Francophone de Sociolinguistique* (Université de Grenoble) dal 2015 al 2018

Membro del gruppo di ricerca italo-brasiliano (Università do Vale do Sapucaí S. Paolo Brasile) *Voix et formes du texte expographique: croisement de rencontres et de lectures/Vozes e formas do texto expográfico: cruzamento de encontros e leituras* dal 2018

Membro del gruppo di ricerca *The Environmental Humanities International Research Group* (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino) dal 2017

Membro del gruppo di ricerca universitario interateneo (Università di Parma, Bari, Chieti, Pescara, Napoli, Torino, Urbino, Venezia) sul CLIL *Processi di apprendimento, insegnamento e valutazione delle lingue straniere in prospettiva cross-curricolare* dal 2017

Membro del gruppo di ricerca CLIL del CLA-Unito dal 2009

Membro del Comitato scientifico per il Convegno internazionale *Fake news, rumeurs, intox... Stratégies et visées discursives de la désinformation*, Università di Pisa 4-5 ottobre 2018

### **Publicazioni**

- 1) *L'iconographie dans les manuels de littérature FLE : fonctions et enjeux didactiques*, in *ELA, Etudes de Linguistique Appliquée*, numéro coordonné par M. Margarito, « En accompagnement d'images », n.138, avril-juin 2005, pp. 205-221, ISSN 0071-190 X
- 2) *Le rire et son improbable définition : étude diachronique et synchronique sur le rire en lexicographie*, PUBLIF@RUM, n.6, 2007, Università di Genova, [http://publiforum.farum.it/ezone\\_printarticle.php?id=29](http://publiforum.farum.it/ezone_printarticle.php?id=29), ISSN 1824-7482
- 3) *Lexicographie et clichés doxiques : la permanence de stéréotypes sexistes dans un dictionnaire d'apprentissage contemporain, le Robert Junior 99*, in *Studi e Ricerche, Quaderni del Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Moderne e Comparete dell'Università di Torino*, n.4, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2009, pp. 165-185, ISBN 978-88-6274-142-2
- 4) *Définitions lexicographiques et idéologie : ambiguïtés discursives dans les définitions des races, traces de permanence de stéréotypes racistes ?*, PUBLIF@RUM, n.11, 2010, Università di Genova, [http://publiforum.farum.it/ezone\\_articles.php?id=119](http://publiforum.farum.it/ezone_articles.php?id=119), ISSN 1824-7482
- 5) *Discours lexicographique et construction identitaire : la forme discursive de l'exemple lexicographique et l'ancrage dans une culture spécifiquement française*, in S. Osu, G. Col, N. Garric, F. Toupin, (éds.), *Construction d'identité et processus d'identification*, Berne, Peter Lang, 2010, pp. 483-493, ISBN 9783034303569
- 6) *Des romans noirs contre les silences de l'histoire : Didier Daeninckx*, in V. Gianolio (éd.), *Il Silenzio, pause eloquenti della parola*, Torino, Tirrenia Stampatori, 2010, pp. 87-98, ISBN 9788895899718

- 7) *Les silences culturels à l'aune de la linguistique et de la didactologie*, in V. Gianolio (éd.), *Silenzi paradigmi del non detto*, Torino, Tirrenia Stampatori, 2010, pp. 129-135, ISBN 9788895899954
- 8) *Multiplicité et ambiguïté des discours sur les alter-tourismes : un point de vue linguistique sur les tourismes alternatifs*, in P. Duhamel, B. Kadri, (éds.), *Tourisme et mondialisation*, Paris, Editions Espaces, 2011, pp. 328-336, ISSN 2109-5671
- 9) *Les guides touristiques français sur l'Italie, regards croisés en diachronie et en synchronie 1909-2010*, in AA.VV., *L'Italia nelle scritture degli altri*, Annali della Facoltà di Lingue, Università degli Studi di Torino, Torino, Trauben, 2011, pp. 157-169, ISBN 9788889909911
- 10) *Le tourisme scientifique : Vous avez dit partenariat institutionnel/privé?*, in M. Margarito, M. Hédiard, N. Celotti (éds.), *La communication touristique : langues, cultures, institutions en face à face*, Torino, Ed. Libreria Cortina, 2011, pp. 239-252, ISBN 9788882391645
- 11) Curatela e presentazione del numero 8, 2012, della Revue Synergies Italie *Innovation, projets et bonnes pratiques dans l'enseignement interculturel*, <https://gerflint.fr/Base/Italie8/presentation.pdf>, ISSN 1724-0700
- 12) *Interculturel et CLIL, entre théorie et pratique, quelques pistes pédagogiques*, in Revue Synergies Italie, n.8, 2012, pp. 69-79, [https://gerflint.fr/Base/Italie8/patricia\\_kottelat.pdf](https://gerflint.fr/Base/Italie8/patricia_kottelat.pdf), ISSN 1724-0700
- 13) *Traitement culturel du lexique : recherches, divergences et controverses dans le panorama lexicographique français*, in P. Ligas, P. Frassi, (éds.), *Lexiques, identités, cultures*, Verona, QuiEdit, 2012, pp. 43-55, ISBN 9788864641591
- 14) *Emotions et pratique interculturelle : une analyse du discours des textes institutionnels du Conseil de l'Europe*, in F. Baider, G. Cislaru, (éds.), *Cartographie des émotions. Propositions linguistiques et sociolinguistiques*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2013, pp. 253-265, ISBN 9782878545920
- 15) *Sauver Babel : le Web au service des langues en danger*, in C. Trinchero (éd.), *Ritorno a Babele: esercizi di globalizzazione*, Torino, Neos, 2013, pp. 101-112, ISBN 9788866080978
- 16) *Musique et institutions onusiennes. La musique dans les discours de l'Unesco et de l'Unicef*, in B. Wojciechowska (éd.), *De la musique avant toute chose. Notes linguistiques et littéraires*, Paris, L'Harmattan, 2014, pp. 109-126, ISBN 9782343048901
- 17) *Grande Guerre et petites gens*, préface in P. Baudot, *Recueil épistolaire d'un poilu de Haute-Saône*, Paris, Isiprint, 2014, pp. 9-12, ISBN 9782955033807
- 18) *Du tourisme de pèlerinage au tourisme de mémoire : la réédition des Guides des champs de bataille Michelin*, in P. Paissa, F. Rigat, M.- B. Vittoz (éds.), *Dans l'amour des mots. Chorale(s) pour Mariagrazia*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 265-277, ISBN 9788862746069

- 19) *Un nouveau territoire pour les CLA: la formation de formateurs en contexte CLIL/EMILE*, in P. Balboni (éd.), *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, Utet Università, 2016, pp. 267-275, ISBN 9788860087065
- 20) *Les enjeux du numérique dans la formation de formateurs en contexte CLIL/EMILE*, In PUBLIF@RUM, Actes du Colloque de la SUSLLF 2014, *La Francesistica à l'ère du numérique*, n. 25, 2016, Università di Genova, [http://www.farum.it/publiforum/ezone\\_articles.php?id=328](http://www.farum.it/publiforum/ezone_articles.php?id=328) ISSN 1824-7482
- 21) *Politique et idéologie dans un discours lexicographique pour enfants : l'exemple du Robert Junior, éditions de 1999 et 2012*, in M. Degani, P. Frassi, M. Lorenzetti (éds.), *The languages of politics, La politique et ses langages*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2016, pp. 153-171, ISBN 9781443897686
- 22) *La première inscription de la Grande Guerre dans un discours lexicographique : le Larousse Universel de 1922*, in O. Roynette, G. Siouffi, A. Steuckardt (éds.), *La langue sous le feu. Mots, textes, discours de la Grande Guerre*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2017, pp. 159-174, ISBN 9782753553125
- 23) *L'alimentazione: nuovo paradigma dell'Antropocene*, in D. Fargione, C. Concilio (éds.), *Antroposcenari. Storie, paesaggi, ecologie*, Bologna, Il Mulino, 2018, pp. 185-195, ISBN 9788815274083
- 24) *I Journaux de marches et Opérations: una fonte misconosciuta dell'edificazione memoriale della Grande Guerra, percorso diacronico 1918-2014*, in F. Caffarena, N. Murzilli (éds.), *In guerra con le parole. Il primo conflitto mondiale dalle testimonianze scritte alla memoria multimediale*, Trento, Fondazione Museo Storico del Trentino, 2018, pp. 595-609, ISBN 9788871972343
- 25) *Architectures de mémoire et Grande Guerre : enjeux du discours architectural*, in P. Oppici, S. Pietri (éds.), *L'architecture du texte, l'architecture dans le texte*, Macerata, EUM Edizioni Università di Macerata, 2018, pp. 459-472, ISBN 9788860565648
- 26) Co-curatela (con R. Dapavo) del numero 14, 2018, della Revue Synergies Italie *Perspective actionnelle et français langue étrangère en Italie : état des lieux, questionnements, perspectives*, <http://gerflint.fr/Base/Italie14/presentation.pdf>, ISSN 1724-0700
- 27) Co-curatela (con M. M. Mattioda, L. Novallet, R. Raus) del volume *Confluences, liens, rencontres : synergies d'expression française*, Torino, Meti Edizioni, 2019, ISBN 9788864840413
- 28) *Entre guerre et paix : des voix de femmes dans la Grande Guerre*, in P. Kottelat, M. M. Mattioda, L. Novallet, R. Raus (éds.), *Confluences, liens, rencontres : synergies d'expression française*, Torino, Meti Edizioni, 2019, ISBN 9788864840413

### **In corso di pubblicazione per 2019:**

- Monografie :

*Tourisme de mémoire et Grande Guerre : enjeux des discours mémoriels*, Torino, Trauben

*CLIL en français – Manuel de méthodologie CLIL pour enseignants DNL aires scientifique et sciences humaines*, Torino, Meti Edizioni

• Curatela :

P. Kottelat (éd.), *Ethique contemporaine : variations sur le thème*, Torino, Meti Edizioni

• Contributi in volume :

*La « Carta di Milano », incarnation d'une nébuleuse éthique contemporaine*, in P. Kottelat (éd.), *Ethique contemporaine : variations sur le thème*, Torino, Meti Edizioni

*La Fnaca, entité générationnelle singulière, parcours diachronique 1954- 2016*, in P. Paissa, R. Koren (éds.), *Du singulier au collectif : construction(s) discursive(s) des identités collectives dans les débats publics*, Paris, Lambert - Lucas

*Turin contemporaine : nouveaux paradigmes et dynamiques de construction identitaire*, in M. M. Mattioda (éd.), *Identités plurielles des espaces urbains*, Torino, Meti Edizioni

### **Recensioni**

Michaela Heinz (éd.), *L'exemple lexicographique dans les dictionnaires français contemporains*, PUBLIF@RUM , Carnets de lectures n.1, 1, 2007, [http://farum.it/lectures/ezine\\_articles.php?id=8](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=8)

Jean Pruvost, Micheline Guilpain-Giraud, Julie De Blois (éds.), *Pierre LAROUSSE Du Grand Dictionnaire au Petit Larousse*, PUBLIF@RUM, Carnets de lecture n.9, 2009, [http://farum.it/lectures/ezine\\_articles.php?id=145](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=145)

Alice Krieg-Planque, *Analyser les discours institutionnels*, PUBLIF@RUM, Carnets de Lecture n.19, 2013, [http://farum.it/lectures/ezine\\_articles.php?id=277](http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?id=277)

### **Partecipazione, in qualità di relatore, a convegni e giornate di studio**

Titolo comunicazione: *Laboratoire d'initiation à l'interculturalité*, Giornata di studio *La Scuola che cambia*, CLA-Unito, Università di Torino, 18 febbraio 2010

Titolo comunicazione : *Multiplicité et ambiguïté des discours sur les alter-tourismes : un point de vue linguistique sur les tourismes alternatifs*, Convegno internazionale *Tourisme et mondialisation*, UQAM (Université du Québec à Montréal), Université d'Angers, Angers, 31 maggio-02 giugno 2010

Titolo comunicazione: *Le tourisme scientifique, quand un partenariat privé/public invente une nouvelle forme de tourisme*, Progetto PRIN *Culture e istituzioni a confronto nella comunicazione turistica*, Unità di ricerca di Torino sotto la direzione di M. Margarito, Università di Cassino, Torino e Trieste, Cassino, 26-27 novembre 2010

Titolo comunicazione: *Traitement culturel du lexique, recherches, controverses et débats dans le panorama lexicographique français*, Convegno internazionale *Lexis The Study of Lexicon across Cultural Identities and Textual Genres*, Università di Verona, 11-13 novembre 2010

Titolo comunicazione: *Laboratoire CLIL et éducation à la citoyenneté européenne*, Giornata di studio *CLIL scuola e università*, CLA-Unito, Università di Torino, 14 febbraio 2011

Titolo comunicazione: *Emotions et pratique interculturelle, une analyse du discours des textes institutionnels du Conseil de l'Europe*, Convegno internazionale *Cognition, Emotion, Communication*, University of Cyprus, Nicosia, 23-26 giugno 2011

Titolo comunicazione: *Musique et institutions onusiennes. La musique dans les discours de l'Unesco et de l'Unicef*, Convegno internazionale SUSLLF *De la musique avant toute chose*, Università del Salento, Lecce, 16-18 novembre 2012

Titolo comunicazione: *Politique et idéologie dans un discours lexicographique pour enfants : l'exemple du Robert Junior, éditions de 1999 et 2012*, Convegno internazionale *The Languages of politics*, Università di Verona, 30-31 maggio 2013

Titolo comunicazione: *Laboratori per studenti non italofoeni: formazione linguistica e interculturale*, III Congresso del Coordinamento Università per la Cooperazione allo Sviluppo (CUCS) *Immaginare culture della cooperazione: le università in rete per le sfide dello sviluppo*, Università di Torino, 19-21 settembre 2013

Titolo comunicazione: *La première inscription de la Grande guerre dans un texte lexicographique: le Larousse Universel de 1922*, Colloque International *La Première Guerre mondiale et la langue*, Université de la Sorbonne, Paris, 12-13 giugno 2014

Titolo comunicazione: *Les enjeux du numérique dans la formation de formateurs en contexte CLIL*, Convegno internazionale SUSLLF *La Francesistica à l'heure du numérique*, Università di Genova, 18-19 settembre 2014

Titolo comunicazione: *Un nouveau territoire pour les CLA: la formation de formateurs en contexte CLIL/EMILE*, Convegno Nazionale AICLU (Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari), *I territori dei Centri Linguistici Universitari*, Università Ca' De Foscari, Venezia, 4-6 giugno 2015

Titolo comunicazione: *Les JMO, source méconnue de l'édification mémorielle de la Grande Guerre. Parcours diachronique 1918-2014*, Convegno Internazionale *In Guerra con le parole / Ecrire la guerre*, Università di Genova, 26-28 novembre 2015

Titolo comunicazione: *L'insegnante CLIL/EMILE come modello di integrazione di nuove competenze: l'esperienza del corso di perfezionamento metodologico CLIL in Francese L2 all'Università di Torino*, Giornata di studio *Dalla ricerca alle buone pratiche: i nuovi orizzonti della formazione docenti tra CLIL, Esabac e DSD*, CLA-Unito, Università di Torino, 29 aprile 2016

Titolo comunicazione: *La bataille de la Somme dans les guides illustrés Michelin des champs de bataille. Parcours diachroniques 1920-2014*, Convegno internazionale *Les Batailles de 1916*, Université de la Sorbonne, Paris, Mission Centenaire 14-18, 22-24 giugno 2016

Titolo comunicazione: *Architectures de mémoire et Grande Guerre : enjeux du discours architectural*, Convegno internazionale SUSLLF *L'architecture du texte, l'architecture dans le texte*, Università di Macerata, 22-24 settembre 2016

Titolo comunicazione: *Contre une guerre sans nom et sans date : La FNACA. Parcours diachronique 1958-2016*, Convegno internazionale ADARR - AD Do.Ri.f *Identités collectives et débat public : Construction(s) discursive(s)*, Università di Torino, 9-10 marzo 2017

Titolo comunicazione: *La Carta di Milano, incarnation d'une nébuleuse éthique contemporaine*, Giornata di studio *Ethique contemporaine: variations sur le thème*, Università di Torino, 27 aprile 2017

Titolo comunicazione: *La nourriture, vecteur d'une nouvelle éthique fédératrice?*, Convegno internazionale *Antroposcenari, ecologie, paesaggi, storie, Antroposceneries, ecologies, landscapes and stories*, Università di Torino, 30-31 maggio 2017

Titolo comunicazione: *Torino contemporanea. Nuovi paradigmi*, Giornata di studio *Identità plurali in contesti urbani*, Università di Torino, 19 aprile 2018

### **Organizzazione di Convegni, Giornate di Studio e Seminari**

Membro del Comitato Organizzatore delle Giornate di Studio del CLA-Unito dal 2009

Organizzazione (con G. Mazzaferro e A. Romano) del Convegno Internazionale di *Sociolinguistica dell'Immigrazione Slimig14*, Università Di Torino, Rapallo (GE), 25-26 settembre 2014

Organizzazione della Giornata di studio *Ethique contemporaine: variations sur le thème*, Università di Torino, 27 aprile 2017, presentazione della giornata: *L'éthique contemporaine*.

DATA

FIRMA